

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Факультет филологии и массовых коммуникаций

Кафедра Европейских языков и лингводидактики

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Романов И.А.

« ____ » _____ 20 ____ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ДВ.15.1.Страноведение США

на 72 часа(ов), 2 зачетных(ые) единиц(ы)

для направления подготовки (специальности) 45.03.02 – Лингвистика

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
« ____ » _____ 20 ____ г. № _____

Профиль – Перевод и переводоведение (для набора 2014)

Форма обучения очная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

Способствовать формированию и развитию лингвострановедческой компетенции, являющейся необходимым условием для участия в межкультурной коммуникации и осуществления переводческой деятельности.

Задачи изучения дисциплины:

- 1) ознакомить студентов с основами лингвострановедческих знаний, основными понятиями, концепциями, реалиями и терминами дисциплины;
- 2) сформировать историко-социокультурную базу фоновых знаний об истории и о культурном развитии США;
- 3) сформировать представления о национальной картине мира;
- 4) сформировать целостное миропонимание и научное мировоззрение студентов через включение студентов в познавательную деятельность, способствующую развитию их научных взглядов на мироустройство с учетом социально-профессиональной позиции;
- 5) расширить лингвистический кругозор студентов

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина «Страноведение США» относится к дисциплинам по выбору Б1.В.ДВ.15.1 Освоение данной дисциплины тесно связано с изучением таких дисциплин, как «Практический курс английского языка» и «Практический курс перевода английского языка».

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетных(ые) единицы(ы), 72 часов.

Очная форма

Виды занятий	Распределение по семестрам										Всего часов
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр	5 семестр	6 семестр	7 семестр	8 семестр	9 семестр	10 семестр	
Общая трудоемкость											72
Аудиторные занятия, в т.ч.	0	0	0	0	0	0	0	26	0	0	26
лекционные (ЛК)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
лабораторные (ЛР)	0	0	0	0	0	0	0	26	0	0	26
Самостоятельная работа студентов (СРС)	0	0	0	0	0	0	0	46	0	0	46
Форма промежуточной аттестации в семестре								Зачет			0
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)											

2. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Индекс компетенции	Содержание компетенции
--------------------	------------------------

ПК – 9	владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода
ПК - 13	владение основами системы переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода

Планируемые результаты обучения по дисциплине для последовательного достижения уровней сформированности компетенций

Результат обучения	
Знать	Пороговый: общие факты о США: отдельные особенности географического положения и истории, отдельные особенности организации политической и экономической, социальной и культурной жизни страны; общие принципы перевода лингвострановедческой лексики
	Стандартный: основные факты о США: особенности географического положения и истории США; особенности организации политической и экономической, социальной и культурной жизни страны; современную ситуацию в США; особенности перевода лингвострановедческой лексики и реалий.
	Эталонный: детальные факты о США по всем темам курса; лингвострановедческие реалии по всем темам курса; положение США в мировом сообществе и современную культурную ситуацию; особенности перевода лингвострановедческой лексики и реалий с учетом развития современной лингвистики.
Уметь	Пороговый: работать в локальной и глобальной сети интернет, находить необходимую лингвострановедческую информацию; определять потребности в дальнейшем лингвострановедческом образовании; выразить кратко свою точку зрения по изученным проблемам; применять свои знания в практической деятельности; работать со справочными источниками.
	Стандартный: рассказать о США с использованием лингвострановедческой лексики; устанавливать междисциплинарные связи; самостоятельно получать и расширять лингвострановедческие знания; критически оценивать и интерпретировать имеющиеся тенденции в современной жизни страны; осуществлять поиск лингвострановедческой информации и ее обработку; пользоваться различными источниками информации
	Эталонный: сопоставлять, анализировать, находить черты сходства и различия традиций, исторических путей развития, культурных особенностей своей страны и других стран изучаемого языка; критически оценивать и интерпретировать лингвострановедческую информацию с различных точек зрения, выделять в ней главное, структурировать, представлять в доступном для других виде; использовать имеющиеся знания и умения при решении профессиональных задач; легко и свободно общаться на английском языке как по темам курса, так и за их пределами; осуществлять поиск информации и ее обработку.

Владеть	Пороговый: умением высказать свое мнение по отдельным темам курса; умением ориентироваться в потоке информации лингвострановедческого содержания, представляемой средствами массовой информации, интернет; умением увеличивать актуальную лингвострановедческую информацию по наводящим вопросам, интерпретировать полученную информацию; приемами перевода лингвострановедческой информации
	Стандартный: умением высказать свое мнение по всем темам курса; умением использовать возможности информационных технологий для решения исследовательских задач, самообразования; умением самостоятельно увеличивать актуальную информацию, интерпретировать полученную информацию; умением производить трансформации для нахождения эквивалентного перевода лингвострановедческих реалий
	Эталонный: умением свободно поддержать разговор по любой из тем курса и за их рамками; умением совершенствовать лингвострановедческие знания, интегрируя сведения из таких областей знаний, как география, история, литература, живопись, музыка, экономика, наука; интерпретировать полученную информацию, анализировать информацию в междисциплинарном и межкультурном контексте, сравнивать разные источники информации на английском языке.

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
				ЛК	ПЗ(СЗ)	ЛР	
1	1	Географическое положение США	10			4	6
	2	История США	10			4	6
2	1	Население США	10			4	6
	2	Лингвокультурная ситуация в США	10			4	6
3	1	Политическое устройство США	10			4	6
	2	Пресса и телевидение США	8			2	6
4	1	Образование в США	8			2	6
	2	Культура США	6			2	4
Итого			72	0	0	26	46

3.2. Лекционные занятия

3.3. Практические (семинарские) занятия

3.4. Лабораторные занятия

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание лабораторных занятий
1	1	Географическое положение США
	2	История США
2	1	Население США
	2	Лингвокультурная ситуация в США
3	1	Политическое устройство США
	2	Пресса и телевидение США
4	1	Образование в США
	2	Культура США

3.5. Организация самостоятельной работы

Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание материала выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной работы
1	1	Географическое положение США	работа с именами собственными; работа с картой; работа с видеоматериалами.
1	2	История США	составление и заполнение таблиц (хронологических, обобщающих и т.п.) по изученному источнику;
2	1	Население США	составление терминологической системы (словаря, глоссария, тезауруса по теме, проблеме); подготовка презентаций;
2	2	Лингвокультурная ситуация в США	составление картотеки (библиографической, понятийно-терминологической, иллюстративной, фактологической); выполнение индивидуальных заданий;
3	1	Политическое устройство США	выполнение индивидуальных заданий; создание кроссвордов, ребусов по теме.
3	2	Пресса и телевидение США	работа с электронными образовательными ресурсами; составление вопросов различных типов по определенным темам (уточняющие, оценочные, практические, творческие вопросы, вопросы-интерпретации и т.п.);
4	1	Образование в США	подготовка презентаций; изготовление дидактических материалов; подготовка к дискуссии

4	2	Культура США	работа с электронными образовательными ресурсами работа со словарями; работа с газетами; работа с видеоматериалами.
---	---	--------------	---

4. Интерактивные формы образовательных технологий

Модуль	Номер раздела	Вид учебных занятий	Образовательные технологии	Количество часов
1	1-2	ЛР	интерактивные занятия с использованием мультимедиа; использование презентаций; разбор конкретных ситуаций (ситуационные задачи); работа с видеоматериалами новостных лент	8
2	1-2	ЛР	видеоэкскурсии; интерактивные занятия с использованием мультимедиа; использование презентаций; работа с видеоматериалами новостных лент	6
3	1-2	ЛР	работа с видеоматериалами новостных лент; использование презентаций;	6
4	1-2	ЛР	работа с электронными образовательными ресурсами; работа с видеоматериалами новостных лент	6

5. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

[Фонд оценочных средств](#)

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература

6.1.1. Печатные издания

1. Наказная Елена Викторовна. Основные факты о США. Major Facts About the USA. – Чита: Изд-во ЗабГГПУ, 2008. – 126 с. ISBN 978585158289-9 : 63-00
2. Соловьева, Ирина Николаевна. Presidency of United States of America : учеб. пособие / Соловьева Ирина Николаевна. - Чита : ЧитГУ, 2011. - 122 с. - ISBN 978-5-9293-0599-3 : 85-00.
3. Токарева, Наталия Дмитриевна. Америка. Какая она?: учебник по страноведению США / Токарева Наталия Дмитриевна, Пеппард Виктор. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва : Высшая школа, 2005. - 334 с.
4. Нестерчук, Галина Владимировна. США и американцы = The USA and the Americans : учеб. пособие для студентов вузов / Нестерчук Галина Владимировна, Иванова Вера Мирослововна. - Минск : Вышэйшая шк., 1997. - 238 с.
5. Агеева, Зоя Дмитриевна. Книга для чтения по страноведению США (на английском языке) : учеб. пособие / Агеева Зоя Дмитриевна, Алешкина Наталия Петровна. - Москва : Высшая школа, 1976. - 168 с.

6.1.2. Издания из ЭБС

6.2. Дополнительная литература

6.2.1. Печатные издания

1. Гарвуд Х. Аспекты Британии и США/ = Aspects of Britain and the USA / Х. Гарвуд, Г. Гардани, И. Пэрис. – Оксфорд: Университетское изд-во, 2012. – 95 с. - ISBN 9780194542456 : 307-44
2. Голицинский Ю.Б. Соединенные штаты Америки: Пособие по страноведению/ Ю.Б. Голицинский. – СПб: КАРО, 2003. – 448 с. - ISBN 5-89815-025-0
3. Ощепкова, Виктория Владимировна. Соединенные Штаты Амеики: страна, люди, традиции: Книга для чтения по страноведению/ Ощепкова Виктория Владимировна, Булкин Алексей Петрович. – М.: РТ-Песс, 2000. - 168 с. ISBN 5-7861-0018-9
4. Токарева, Наталья Дмитриевна. Страницы истории Великобритании и США (на английском языке) : пособие по страноведению на англ. яз / Токарева Наталья Дмитриевна. - Москва : Высшая школа, 1985. - 127 с.

6.2.2. Издания из ЭБС

5. Крупа, Татьяна Альбертовна. История англоязычных стран [Электронный ресурс] : Учебник / Крупа Татьяна Альбертовна; Крупа Т.А. - отв. ред. - 2-е изд. - М. : Издательство Юрайт, 2017. - 274. - (Бакалавр. Академический курс). - ISBN 978-5-534-04400-3 : 1000.00.

6.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

ЭБС IPRbooks; Договор № 339/12-65П. www.iprbookshop.ru
ЭБС «Лань»; Гражданско-правовой договор № 66П. www.e.lanbook.ru
ЭБС «Национальный цифровой ресурс «Руконт»; Гражданско-правовой договор № IV13-397П. <http://rucont.ru/>
ЭБС IPRbooks; Гражданско-правовой договор № 538/13/ IV13-371П
ЭБС IPRbooks; Гражданско-правовой договор № 538/13/ IV13-371П.
ЭБС «БИБЛИОРОССИКА»; Договор № 53Б/223/15-6 www.bibliorossica.com

ЭБС «БИБЛИОРОССИКА»; Договор № 53Б/223/15-6 www.bibliorossica.com
ЭБС IPRbooks; Договор № 1196/15/223П/15-104. www.iprbookshop.ru
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»; Договор № 204-11/15/223/16-7. www.biblioclub.ru

ЭБС «Университетская библиотека онлайн»; Договор № 204-11/15/223/16-7. www.biblioclub.ru
ЭБС «Лань»; Договор № 223/17-28. www.e.lanbook.ru
ЭБС «Юрайт»; Договор № 223/17-27 www.biblio-online.ru
ЭБС «Консультант студента»; Договор № 223/17-12 www.studentlibrary.ru

ЭБС «Троицкий мост»; Договор № 223 П/17-121 www.trmost.ru
ЭБС «Лань»; Договор № 223/17-28 www.e.lanbook.ru
ЭБС «Юрайт»; Договор № 223/17-27. www.biblio-online.ru
ЭБС «Консультант студента»; Договор № 223/17-12 www.studentlibrary.ru
«Электронно-библиотечная система eLibrary»; Договор № 223/17-11
«Электронная библиотека диссертаций»; Договор № 095/04/0066/223/17-43

7. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МераПро".
Программное обеспечение специального назначения:

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

672000, г. Чита, ул. Бутина, 65

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Ауд. 13-317

Комплект специальной учебной мебели. Доска аудиторная маркерная.

Мультимедийное оборудование(переносное): ноутбук, акустическая система.

Кабинет хранения и профилактического обслуживания техники ауд. 215.

Возможность подключение к сети Интернет и обеспечение доступа в электронную среду организации.

Кабинет для самостоятельной работы 13-118.

Технические средства обучения:

TV Sharp, DVD Hyundai. Возможно подключение ноутбука и флешки к TV

1. ABBYY FineReader

Договор № 223-799 от 30.12.2014 (срок действия - бессрочно)

2. ESET NOD32 Smart Security Business Edition

Договор № 223-1/17-3К от 06.09.2017 г. (продление) (срок действия - сентябрь 2018г.)

3. Foxit Reader

Право использования программного обеспечения предоставляется бесплатно согласно политике компании-разработчика (<https://www.foxitsoftware.com/ru/pdf-reader/eula.html>) (срок действия - право использования программного обеспечения действует до изменения политики правообладателя)

4. MS Office Standart 2013

Договор № 223-798 от 30.12.2014 (срок действия - бессрочно)

Договор № 223-799 от 30.12.2014 (срок действия - бессрочно)

5. АИБС "МераПро"

Договор №13215/223П/15-569 от 18.12.2015 (срок действия - бессрочно)

6. MS Windows 7

Договор № 223П/18-1 от 13.02.2018 (срок действия - бессрочно)

7. Google Chrome

Право использования программного обеспечения предоставляется бесплатно согласно политике компании-разработчика (<https://www.google.com/chrome/browser/desktop/index.html>) (срок действия - право использования программного обеспечения действует до изменения политики правообладателя)

9. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Для эффективного освоения материала дисциплины необходимым является выполнение следующих требований:

- обязательное посещение всех аудиторных занятий, способствующее системному овладению материалом курса;
- обязательное выполнение домашних заданий является важнейшим требованием и условием формирования целостного и системного знания по дисциплине;
- обязательность личной активности каждого студента на всех занятиях по дисциплине;
- в случаях неясности каких-либо вопросов, обсуждаемых на занятиях, необходимо задать соответствующие вопросы преподавателю, а не оставлять их непонятыми;
- в случаях пропусков занятий по уважительным причинам студентам предоставляется право подготовки и представления заданий и ответов на вопросы изученного материала, с расчетом на помощь преподавателя в его усвоении;
- в случаях пропусков без уважительной причины студент обязан самостоятельно изучить соответствующий материал;
- необходимым условием является самостоятельность и инициативность студентов при контроле набора баллов по дисциплине для успешного прохождения промежуточной аттестации.

Данный курс предусматривает самостоятельную работу студентов. Самостоятельная работа студентов при подготовке к практическим занятиям включает несколько видов работ. Чтение иноязычных текстов и просмотр видеоматериалов предполагает работу со словарем и выписывание новых слов с транскрипцией и переводом. Подготовка к дискуссиям и презентациям предполагает поиск информации в разных источниках.

Разработчик/группа разработчиков: Наказная Елена Викторовна, доцент

**Рассмотрена на заседании кафедры
(протокол от 31.08.2017 г. № 1)**